



SECRETARIA DE ESTADO DA  
**CULTURA**

REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR- LESTE  
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
DIRECÇÃO NACIONAL DA CULTURA  
Rua Vila Verde, Dili, T: (+670) 333 9664  
[www.cultura.gov.tl](http://www.cultura.gov.tl)

---

---

## AUTORIZASAUN ATU HALU SERVISU ARKEOLOGIA

*PEDIDO DE AUTORIZAÇÃO PARA TRABALHOS ARQUEOLÓGICOS – ARCHAEOLOGICAL FIELDWORK PERMIT*

**Naran, habilitasaun no hela fatin/Nome, qualificações e morada/Name, qualifications and address**

---

---

---

---

**NARAN PROJETU /NOME DO PROJECTO/NAME OF THE PROJECT**\_\_\_\_\_

---

**Servisus arkeologia oinsa/Tipo de trabalho arqueológico/Type of archaeological work** (ex. *Projetu konaba investigasaun, proteje monumento sira, minimiza impaktu, emergencia, etc./projecto de investigação, preservação de monumento, minimização de impactes, acção de emergência/e.g. research project, monument preservation, impact assessment, emergency work*)\_\_\_\_\_

---

**Fatin atu hala'o no caracterisasaun/Localização e caracterização da área/Area's location and characterization**

Naran/Nome/Name\_\_\_\_\_

Distritu/Distrito/District\_\_\_\_\_

Subdistritu/Subdistrito/Subdistrict\_\_\_\_\_

Suko\_\_\_\_\_ K'nua/Aldeia/Village\_\_\_\_\_

Fatin sa deit/Tipo de sítios/Type of sites\_\_\_\_\_

Hahu horik bainhira/Período cronológico/Chronological period\_\_\_\_\_

**Fatin atu rai material sira/Local de depósito do espólio/Location of deposit of archaeological materials**\_\_\_\_\_

---

**The current archaeological fieldwork permit represents the establishment of an ethical relationship between the researcher and the Government of *República Democrática de Timor-Leste*, through which the first agrees to:**

1. Coordinate her/his research activity with representatives from the Government at a national, regional and local level, including traditional land owners;
2. Present preliminary results of the research undertaken at a local level (present a written report, in Tetun, to regional and local Government representatives, including traditional land owners, and organize a seminar or exhibition with results of fieldwork), and at a national level (present a written report to the State Secretariat for Culture, and organize a seminar at the National University of Timor-Leste);
3. Send the National Directorate for Culture \*pdf copies of any published papers (with a Tetun abstract), that reflect the results of fieldwork undertaken;
4. Complete an individual file for each listed/investigated archaeological site (including a CD with images of all sites), to be presented to the National Directorate for Culture with the final report (attached);
5. Coordinate the research activity to be undertaken with any other Government bodies that may have jurisdiction over the project area (e.g. National Directorate for Protected Areas and National Parks);
6. Return to the National Directorate for Culture, within a maximum time period of five years, any materials recovered in the course of the archaeological research (shipping costs at the expense of the researcher).

**Documents attached to this permit:**

- Research team's CV;
- Plan of activities to be undertaken (suggested dates; team members; description of fieldwork objectives and methodologies; existing local bibliography).